



## اتفاقية التعاون المشترك

بين

(معهد العلمين للدراسات العليا) و (مركز ابحاث الحوكمة)

جامعة (صنعتي شريف)



Governance and Policy Think Tank

رغبة من معهد العلمين للدراسات العليا (العراق - النجف الاشرف) المتمثل بعميده (الأستاذ الدكتور زيد عدنان محسن العكيلي) والذي يمثل الطرف الأول وجامعة صنعتي شريف / مركز ابحاث الحوكمة (GPTT) (مؤسسة تابعة الى جامعة شريف التكنولوجية - طهران) برئيسه (الدكتور سيد محمد صادق اماميان) والذي يمثل الطرف الثاني ويشار اليهما فيما بعد بـ (الطرفين) في الارتقاء بمستوى المؤسستين وجعلهما في مستوى الجامعات والمعاهد والمراكز العريقة ومن اجل زيادة أواصر التعاون بينهما وفتح افاق تعاون جديدة في المجالات البحثية ورفع المستوى العلمي والبحث، وضعت بنود نطاق الاتفاقية بين الطرفين واتفق الطرفان على ابرام هذه المذكرة طبقاً للقوانين والقواعد والتعليمات السارية وفقاً للمواد الاتية:

### **المادة (1) التدريس والتدريب:**

اولاً: التعاون في تطوير الخطط والمفردات الدراسية للتخصصات المتناظرة.  
ثانياً: تبادل الكتب والمصادر ضمن التخصصات المشتركة.  
ثالثاً: إقامة الورش التدريبية لتطوير مهارات التدريسيين والفنيين والاداريين.  
رابعاً: التعاون في مجال التعليم الالكتروني.

### **المادة (2) النشاطات البحثية:**

اولاً: اجراء البحوث التخصصية المشتركة والنشر المتبادل في المجالات العلمية لكلا الطرفين.



## اتفاقية التعاون المشترك

بين

(معهد العلمين للدراسات العليا) و (مركز ابحاث الحوكمة)

جامعة (صنعتي شريف)



ثانياً: تقييم البحوث العلمية.

ثالثاً: إقامة المؤتمرات المحلية والدولية.

رابعاً: الاشراف المشترك والمناقشات لطلبة الدراسات العليا.

خامساً: استخدام المصادر والكتب والمجلات العلمية.

سادساً: إقامة ورش عمل تدريبية لكيفية كتابة البحوث والنشر العلمي في المجلات العلمية المدرجة ضمن المستويات العالمية.

سابعاً: إقامة الدورات التدريبية والندوات والمؤتمرات العلمية.

ثامناً: اصدار كتب مشتركة او منح ترخيص حصري لها لترجمة الاعمال المتفق عليها.

تاسعاً: دعوة الخبراء بين الطرفين والتعاون في اعداد محاضرات علمية بشكل الكتروني او حضوري.

عاشراً: الاخطار بالأنشطة والفعاليات بين الطرفين.

احدى عشر: تبادل المعلومات والاحصائيات بين الطرفين.

### **المادة (3) أنشطة الباحثين:**

بأشراف الملاكات التدريسية: -

اولاً: تبادل الزيارات العلمية للطلبة.

ثانياً: إقامة المعارض للنتائج العلمية والفنية.

ثالثاً: إقامة المناظرات العلمية الدورية بين طلبة الاختصاصات المتناظرة.

## اتفاقية التعاون المشترك

بين

(معهد العلمين للدراسات العليا) و (مركز ابحاث الحوكمة)

جامعة (صنعتي شريف)



Governance and Policy Think Tank



### **المادة (4) الإدارة والتطوير الوظيفي:**

اولاً: إقامة ورش تدريبية في مجال التطوير الاداري للموارد البشرية.

ثانياً: تبادل الخبرات في الإدارة.

ثالثاً: تبادل البرامج الالكترونية المختلفة وفقاً لمتطلبات العمل.

### **المادة (5) المحور المالي:**

يتفق الطرفان على ان يتحمل كل طرف ما يخصه من نفقات وتكاليف قد تنتج عن تطبيق أي بند من بنود التعاون المشترك او حسب ما يتفق عليه الطرفين.

### **المادة (6) نفاذ المذكرة:**

تدخل هذه حيز النفاذ من تاريخ توقيع المذكرة، وتبقى نافذة لمدة خمس سنوات، الا إذا تقرر خلاف ذلك، وتكون المذكرة قابلة للتمديد ما لم يشعر أحد الطرفين الاخر برغبته خطياً في انهاءها قبل (6) أشهر من تاريخ انتهاء العمل بهذه المذكرة لا تعتبر هذه المذكرة ملزمة قانونياً لكلا الطرفين.

### **المادة (7) الغاء المذكرة:**

يتفق الطرفان المتعاقدين في حال الغاء المذكرة او انتهاء العمل بها على استمرار النشاطات التي كان قد بدأ تنفيذها ولحين الانتهاء منها على ان يتم اعلام الطرف الاخر بذلك قبل ستة أشهر من الإلغاء.



Governance and Policy Think Tank

## اتفاقية التعاون المشترك

بين

(معهد العلمين للدراسات العليا) و (مركز ابحاث الموكمة)

جامعة (صنعتي شريف)



### المادة (8) استغلال حقوق الملكية الفكرية:

يملك كل طرف جميع حقوق الملكية الفكرية لموظفيه وطلابه عملاً بهذه المذكرة ويمنح كل طرف الى الطرف الاخر ترخيصاً دائماً غير قابل للإلغاء لاستخدام هذه الملكية لأغراض التدريس والبحث الداخلي الخاصة به، وفي حالة ان يكون كلا الطرفين مسؤولين عن انشاء الملكية الفكرية معاً فإن الملكية الفكرية تكون لكلا الطرفين وفقاً للمساهمة الابتكارية التي يقدمها كل طرف، وإذا كانت الملكية الفكرية معرضة للاستغلال التجاري فإنه يمكن لأي طرف ان يستغلها دون موافقة الطرف الاخر ووفق شروط يتفق عليها.

### المادة (9) السرية:

لا يجوز الإفصاح او تسريب معلومات عن مخرجات هذه المذكرة قبل نشرها في الاوعية العلمية المختصة، او تسجيل حقوق الملكية الفكرية الناتجة عنها.

### المادة (10) تعديل المذكرة:

لا يجوز تعديل او إعادة النظر او إضافة احكام الى هذه المذكرة الا بموافقة خطية من كلا الطرفين ويصبح جزء لا يتجزأ منها وتدخل حيز النفاذ وفقاً لإجراءات نفسها.



## اتفاقية التعاون المشترك

بين

(معهد العلمين للدراسات العليا) و (مركز ابحاث الحوكمة)

جامعة (صنعتي شريف)



Governance and Policy Think Tank

### المادة (11) المسؤولية:

يتم حل النزعات الناتجة عن تنفيذ مذكرة الاتفاقية او تفسيرها بالاتفاق المباشر بين الطرفين المتعاقدين وفي حال عدم التوصل الى حل ودي يتم حسم الموضوع من خلال تشكيل لجنة تنسيقية تشكل لهذا الغرض وفي حال عدم توصل اللجنة الى حل يتم انهاء العمل بمذكرة اتفاقية التوأمة.

وقعت هذه المذكرة في (معهد العلمين للدراسات العليا) - النجف الاشرف في يوم (الاحد) الموافق (2023/3/5) وحُورت بنسختين باللغة العربية واللغة الانكليزية ولكل منهما الحجة القانونية نفسها.

الطرف الثاني: الدكتور سيد محمد صادق اماميان  
رئيس مركز ابحاث الحوكمة / جامعة طهران

2023/ /

الطرف الاول ا.د. زيد عدنان محسن  
عميد معهد العلمين للدراسات العليا

2023 / /